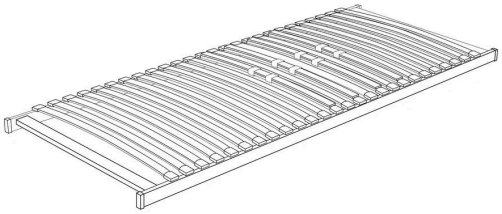
# Replacing Slatted Bed Frame



Beliani



**Table of Contents**

English (ENG)....3
Čeština (CZ)....5
Dansk (DK)....6
Nederlands (NL)....7
Suomi (FI)....8
Français (FR)....9
Deutsch (DE)....10
Magyar (HU)....11
Italiano (IT)....12
Norsk (NO)....13
Polski (PL)....14
Português (PT)....15
Română (RO)....16
Español (ES)....17
Svenska (SE)....18
Slovenčina (SK)....19

## English (ENG)

Before you buy a replacement slatted frame (the part that sits inside your bed and holds the mattress), take a few measurements. An incorrect frame size or design can physically damage the bed structure or cause it to collapse.

### Frame Dimensions

- Standard bed sizes (e.g., 160 × 200 cm or 180 × 200 cm) describe the mattress measurements, not the space inside the bed. **Always measure the internal cavity of your bed** - that's the hollow space where the frame sits.
- The slatted frame must fit inside the bed with a small clearance on all sides to prevent friction, squeaking, and structural stress.
- The slatted frame height should be 2 cm lower than the bed's inner depth for mattress - distance from the support rail (where the frame rests) to the top edge of the bed's side panel. If the frame is too high, the mattress will "sit" on top of the bed rather than inside it, which can cause sliding.

| Frame Dimension | Recommended clearance |
|---|---|
| Width | At least 1 cm smaller than the internal width of the bed |
| Length | Up to 5 cm shorter than the internal length of the bed |
| Height | 2 cm less than the bed's inner depth for the mattress |

- **Example**: inner size of Beliani bed is 161x201 cm, so the frame should be 160 cm wide and 196-200 cm long.

### Bed Structure and support rails

- The frame needs to rest on support rails built into your bed. Without the right number of rails, the frame will sag or break over time.
- Single beds, such as 80 x 200 cm, need two side rails running the full length of the bed - one on each side.
- Larger beds (120 x 200 cm and above) need one or two extra central bars in the middle, in addition to the two side rails. This stops the centre of the frame from bowing under the weight.
- For beds 160 cm wide and above, you can use one full-size frame or two narrower frames placed side by side. **If you use two frames, your bed must have only one central bar**.



- Before purchasing a third-party frame, check if the internal structure of your bed leaves a clear, unobstructed space for the frame to rest at the correct height.

| Bed width | Required support rails |
|---|---|
| 80 cm | 2 side rails |
| 120 cm and above (single frame) | 2 side rails + 1 or 2 central bars |
| 160/180 cm (two frames) | 2 side rails + 1 central bar |

- **Example**: Beliani sells frames in 80 × 200 cm and 90 × 200 cm sizes. Two 80 cm frames fit a 160 × 200 cm bed; two 90 cm frames fit a 180 × 200 cm bed. **Both setups require exactly one central bar inside the bed.**

### Important notice

Using a frame that is not designed for your specific bed model may change how weight is spread across the bed structure. If the bed collapses or is damaged because of an incompatible frame, this will not be covered under the manufacturer's warranty. Beliani does not guarantee that third-party frames will fit our beds.

# Čeština (CZ)

Než si koupíte náhradní lamelový rošt (část, která je uvnitř postele a drží matraci), proveďte několik měření. Nesprávná velikost nebo design roštu může fyzicky narušit konstrukci postele nebo způsobit její poškození.

### Rozměry roštu

- Standardní rozměry postelí (např. 160 × 200 cm nebo 180 × 200 cm) popisují rozměry matrace, nikoli prostor uvnitř postele. **Vždy změřte vnitřní rozměr postele** – prostor, do kterého se vkládá rošt.
- Latkový rošt musí pasovat dovnitř postele s malou mezerou na všech stranách, aby se zabránilo tření, vrzání a strukturálnímu namáhání.
- Výška roštu by měla být o 2 cm nižší než vnitřní hloubka postele určená pro matraci – tedy vzdálenost od nosné lišty (na které rošt spočívá) k hornímu okraji bočnice postele. Pokud je rošt příliš vysoký, matrace bude „ležet“ na posteli, nikoli v ní, což může vést k jejímu posouvání.

| Rozměr roštu | Doporučená vůle |
|---|---|
| Šířka | Alespoň o 1 cm menší než vnitřní šířka postele |
| Délka | Až o 5 cm kratší než vnitřní délka postele |
| Výška | O 2 cm menší než vnitřní hloubka postele pro matraci |

- **Příklad:** vnitřní rozměr postele Beliani je 161 × 201 cm, takže rošt by měl být 160 cm široký a 196–200 cm dlouhý.

### Konstrukce postele a podpůrné lišty

- Rošt musí ležet na podpůrných lištách zabudovaných do postele. Bez správného počtu lišt se rošt časem prohne nebo zlomí.
- Jednolůžkové postele, například o rozměrech 80 × 200 cm, vyžadují dvě boční lišty po celé délce postele – jednu na každé straně.
- Větší postele (120 × 200 cm a více) vyžadují kromě dvou bočních lišt jednu nebo dvě další středové tyče uprostřed. Tím se zabrání prohnutí středu roštu pod tíhou.
- Pro postele o šířce 160 cm a více můžete použít jeden rošt plné velikosti nebo dva užší rošty umístěné vedle sebe. **Pokud používáte dva rošty, vaše postel musí mít pouze jednu středovou tyč.**
- Před zakoupením roštu od jiného výrobce zkontrolujte, zda vnitřní konstrukce vaší postele ponechává volný a nepřerušený prostor pro umístění roštu ve správné výšce.



| Šířka postele | Požadované podpůrné lišty |
|---|---|
| 80 cm | 2 boční lišty |
| 120 cm a více (jeden rošt) | 2 boční lišty + 1 nebo 2 středové tyče |
| 160/180 cm (dva rošty) | 2 boční lišty + 1 středová tyč |

- **Příklad:** Beliani prodává rošty ve velikostech 80 × 200 cm a 90 × 200 cm. Dva rošty o rozměrech 80 cm se hodí pro postel o rozměrech 160 × 200 cm; dva rošty o rozměrech 90 cm se hodí pro postel o rozměrech 180 × 200 cm. **Obě varianty vyžadují přesně jednu středovou tyč uvnitř postele.**

### Důležité upozornění

Použití roštu, který není určen pro váš konkrétní model postele, může změnit rozložení hmotnosti na konstrukci postele. Záruka výrobce se nevztahuje na škody způsobené v důsledku nekompatibilního roštu. Společnost Beliani nezaručuje, že rošty jiných výrobců budou pasovat na naše postele.



# Dansk (DK)

Før du køber en sengebund (den del, der sidder inde i din seng og holder madrassen), tag nogle få målinger. En forkert størrelse af sengebunden eller -design kan fysisk beskadige sengens struktur eller få den til at kollapse.

### Rammens mål

- Standard senge størrelser (f.eks. 160 × 200 cm eller 180 × 200 cm) beskriver madras målene ikke pladsen inde i sengen. Mål altid den indvendige hulrum af din seng - det er det tomme rum, hvor sengebunden sidder.
- Sengebunden med lameller skal passe ind i sengen med en lille afstand på alle sider for at forhindre friktion, knirken og strukturel belastning.
- Højden på sengebunden med lameller bør være 2 cm lavere end sengens indvendige dybde til madrassen - afstanden fra støtteskinnen (hvor sengebunden hviler) til den øverste kant af sengens sidepanel. Hvis rammen er for høj, vil madrassen "sidde" oven på sengen i stedet for inde i den, hvilket kan forårsage, at den glider.

| Rammens mål | Anbefalet afstand |
|---|---|
| Bredde | Mindst 1 cm mindre end sengens indvendige bredde |
| Længde | Op til 5 cm kortere end sengens indvendige længde |
| Højde | 2 cm mindre end sengens indvendige dybde til madrassen |

- **Eksempel**: Den indvendige størrelse på Beliani-sengen er 161 x 201 cm, så sengebunden bør være 160 cm bred og 196-200 cm lang.

### Sengens konstruktion og støtteskinner

- Sengebunden skal hvile på de indbyggede støtteskinner i din seng. Uden det rette antal skinner vil sengebunden med tiden give efter eller gå i stykker.
- Enkeltmadrasser, f.eks. 80 x 200 cm, skal have to sengeheste, der strækker sig over hele sengens længde – en på hver side.
- Større senge (120 x 200 cm og derover) kræver en eller to ekstra tværstænger i midten ud over de to sidestænger. Dette forhindrer, at midten af rammen giver efter under vægten.
- Til senge, der er 160 cm brede eller bredere, kan du bruge én sengebund i fuld størrelse eller to smallere sengebunde, der placeres side om side. **Hvis du bruger to sengebunde, må din seng kun have én midterstang.**
- Inden du køber en sengebund fra en tredjepart, skal du kontrollere, om sengens indre konstruktion giver plads nok til, at sengebunden kan placeres i den rigtige højde.



| Sengens bredde | Nødvendige støtteskinner |
|---|---|
| 80 cm | 2 sideskinner |
| 120 cm og mere (enkelt sengebund) | 2 sideskinner + 1 eller 2 midterstænger |
| 160/180 cm (to sengebunde) | 2 sideskinner + 1 midterstang |

- **Eksempel:** Beliani sælger sengebunde i størrelserne 80 × 200 cm og 90 × 200 cm. To sengebunde på 80 cm passer til en seng på 160 × 200 cm; to sengebunde på 90 cm passer til en seng på 180 × 200 cm. **Begge opsætninger kræver præcis én midterstang inde i sengen.**

### Vigtig meddelelse

Brug af en sengebund, der ikke er designet til netop din sengemodel, kan ændre vægtfordelingen på sengens konstruktion. Hvis sengen kollapser eller beskadiges på grund af en uforenelig sengebund, dækkes dette ikke af producentens garanti. Beliani garanterer ikke, at sengebunde fra tredjeparter passer til vores senge.

# Nederlands (NL)

Voordat je een vervangende lattenbodem koopt (het deel dat op je bed ligt en je matras ondersteunt), meet je eerst de volgende elementen op. Een verkeerd formaat of ontwerp van de lattenbodem kan fysieke schade aan het bed veroorzaken of de lattenbodem in elkaar laten zakken.

### Lattenbodemafmetingen

- Standaard bedformaten (bv. 160 × 200 cm of 180 × 200 cm) omschrijven het formaat van de matras, niet de ruimte in het bed. **Meet altijd het binnendeel van het bed,** - dat is de holle ruimte waar het lattenbodemframe op ligt.
- De lattenbodem moet binnenin het bed passen met een kleine open ruimte aan alle kanten om wrijving, piepen en stress op de ombouw te voorkomen.
- De lattenbodem hoogte moet 2 cm lager zijn dan de binnenhoogte van het bed voor de matras - afstand van de steunrand (waar de lattenbodem op steunt) tot de bovenkant van de zijkant van het bed. Als de lattenbodem te hoog is, zal de matras bovenop het bed "liggen" in plaats van erin, wat verschuiving van de matras kan veroorzaken.

| Lattenbodem-afmeting | Aanbevolen vrije ruimte |
|---|---|
| Breedte | Tenminste 1 cm smaller dan de interne breedte van het bed. |
| Lengte | Tot 5 cm kleiner dan de interne lengte van het bed. |
| Hoogte | 2 cm minder dan de interne beddiepte voor de matras |

- **Voorbeeld**: het binnenformaat van het Beliani-bed is 161x201 cm, dus de lattenbodem moet 160 cm breed en 196-200 cm lang zijn.

### Bedframe en ondersteuningsrails

- De lattenbodem moet rusten op ondersteuningsrails die op het bed gemaakt zijn. Zonder de juiste hoeveelheid rails zal het frame inzakken of breken na verloop van tijd.
- Eenpersoonsbedden zoals een 80 x 200 cm bed, hebben twee zijrails nodig over de volledige lengte van het bed - een aan elke zijde.
- Grotere bedden (120 x 200 cm en groter) hebben een of twee extra middenbalken nodig in het midden en twee zijrails. Dit voorkomt dat het midden van de lattenbodem zal buigen onder het gewicht.
- Voor bedden van 160 cm breed en groter, kun je een volledige lattenbodem of twee smallere lattenbodems naast elkaar plaatsen. **Als je twee lattenbodemframes gebruikt, moet je bed maar één middenbalk hebben.**



- Voordat je een lattenbodem besteld bij een derde partij, controleer of de binnenstructuur van het bed een vrije, onbelemmerde ruimte heeft voor de lattenbodem om op de juiste hoogte te steunen.

| Bed breedte | Vereiste ondersteuningsrails |
|---|---|
| 80 cm | 2 zijrails |
| 120 cm en groter (enkele lattenbodem) | 2 zijrails + 1 of 2 middenbalken |
| 160/180 cm (twee lattenbodems) | 2 zijrails + 1 middenbalk |

- **Voorbeeld**: Beliani verkoopt lattenbodems in 80 × 200 cm en 90 × 200 cm formaten. Twee 80 cm lattenbodems passen in een 160 × 200 cm bed; twee 90 cm lattenbodems passen in een 180 × 200 cm bed. **Beide manieren vereisen één middenbalk in het bed.**

### Belangrijke opmerking

Door een lattenbodem te gebruiken die niet ontworpen is voor je specifieke bedmodel, verander je mogelijk de gewichtsverdeling van het bedframe. Als het bed inzakt of beschadigd raakt door gebruik van een ongeschikte lattenbodem, dan valt dit niet onder de fabrieksgarantie. Beliani kan niet garanderen dat een lattenbodem van een derde partij op onze bedden zal passen.



# Suomi (FI)

Mittaa sänky huolellisesti ennen uuden sälepohjan, eli sängynrungon sisään tulevan ja patjaa tukevan osan, ostamista. Vääränkokoinen tai rakenteeltaan sopimaton sälepohja voi vaurioittaa sängynrunkoa tai aiheuttaa sen romahtamisen.

### Sälepohjan mitat

- Sänkyjen vakiokoot, kuten 160 x 200 cm tai 180 x 200 cm, kuvaavat patjojen mittoja eivätkä sänkyjen sisämittoja. **Mittaa aina sängyn sisäosa** eli tyhjä tila, johon sälepohja asetetaan.
- Sälepohjan tulee mahtua sängyn sisään niin, että sen ympärille jää hieman tyhjää tilaa. Tämä ehkäisee hankausta, narinaa ja rakenteeseen kohdistuvaa rasitusta.
- Sälepohjan korkeuden tulee olla noin 2 cm matalampi kuin sängyn upotussyvyys patjalle. Upotussyvyys tarkoittaa etäisyyttä tukilistasta (jonka päällä sälepohja lepää) sängyn laidan yläreunaan. Liian korkea sälepohja nostaa patjan sängyn reunan yläpuolelle, jolloin patja voi liukua paikaltaan.

| Sälepohjan mitta | Suositeltu vapaa tila |
|---|---|
| Leveys | Vähintään 1 cm kapeampi kuin sängyn sisäleveys |
| Pituus | Enintään 5 cm lyhyempi kuin sängyn sisäpituus |
| Korkeus | 2 cm pienempi kuin sängyn upotussyvyys patjalle |

- **Esimerkki:** Jos Belianin sängyn sisämitat ovat 161 x 201 cm, sopivan sälepohjan leveys on 160 cm ja pituus 196–200 cm.

### Sängyn rakenne ja tukilistat

- Sälepohjan on levättävä sängyn tukilistojen varassa. Jos tukilistoja ei ole riittävästi, sälepohja voi ajan myötä painua tai rikkoutua.
- Yhden hengen sängyissä, kuten 80 x 200 cm, tarvitaan kaksi pitkittäistä tukilistaa sängyn reunoilla – yksi kummallakin sivulla.
- Leveämmissä sängyissä, kuten 120 x 200 cm ja sitä suuremmissa, tarvitaan sivulistojen lisäksi yksi tai kaksi keskipalkkia. Ne estävät sälepohjaa taipumasta keskeltä painon alla.
- 160 cm leveissä ja sitä suuremmissa sängyissä voidaan käyttää joko yhtä leveää sälepohjaa tai kahta kapeampaa vierekkäin. **Jos käytössä on kaksi sälepohjaa, sängyssä tulee olla vain yksi keskipalkki.**



- Varmista ennen muun valmistajan sälepohjan ostamista, että sängyn sisärakenne mahdollistaa sälepohjan asennuksen oikealle korkeudelle. Sälepohjan on mahduttava paikoilleen esteettömästi ja levätä tukevasti tukilistoilla.

| Sängyn leveys | Tarvittavat tukilistat |
|---|---|
| 80 cm | 2 sivulistaa |
| 120 cm ja yli (yksi sälepohja) | 2 sivulistaa ja 1 tai 2 keskipalkkia |
| 160/180 cm (kaksi sälepohjaa) | 2 sivulistaa ja 1 keskipalkki |

- **Esimerkki**: Belianin valikoimaan kuuluu sälepohjia ko'oissa 80 x 200 cm ja 90 x 200 cm. Kaksi 80 cm leveää sälepohjaa sopii 160 x 200 cm kokoisiin sänkyihin, ja kaksi 90 cm leveää sälepohjaa sopii 180 x 200 cm kokoisiin sänkyihin. **Molemmissa tapauksissa sängyssä tulee olla yksi keskipalkki.**

### Tärkeää tietoa

Käytä vain sänkyyn sopivaa sälepohjaa. Yhteensopimaton sälepohja muuttaa kuormituksen jakautumista ja voi vahingoittaa sängyn rakennetta. Valmistajan takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat yhteensopimattoman sälepohjan käytöstä. Beliani ei takaa muiden valmistajien sälepohjien yhteensopivuutta valikoimansa sänkyjen kanssa.

# Français (FR)

Avant d'acheter un sommier à lattes de rechange (la partie qui se trouve à l'intérieur de votre lit et qui soutient le matelas), prenez quelques mesures. Un sommier dont les dimensions ou la conception ne sont pas adaptées peut endommager physiquement la structure du lit ou provoquer son effondrement.

**Dimensions du sommier**

- Les dimensions standard des lits (par exemple, 160 × 200 cm ou 180 × 200 cm) correspondent aux dimensions du matelas, et non à l'espace intérieur du lit. **Mesurez toujours l'espace intérieur de votre lit**, c'est-à-dire l'espace où repose le sommier.
- Le sommier à lattes doit s'insérer dans le lit en laissant un léger jeu de tous les côtés afin d'éviter les frottements, les grincements et les contraintes structurelles.
- La hauteur du sommier à lattes doit être inférieure de 2 cm à la profondeur intérieure du lit prévue pour le matelas – c'est-à-dire la distance entre le rail de soutien (sur lequel repose le sommier) et le bord supérieur du panneau latéral du lit. Si le sommier est trop haut, le matelas « reposera » sur le lit plutôt qu'à l'intérieur de celui-ci, ce qui peut entraîner un glissement.

| Dimensions | Espacement recommandé |
|---|---|
| Largeur | Au moins 1 cm de moins que la largeur intérieure du lit |
| Longueur | Jusqu'à 5 cm de moins que la longueur intérieure du lit |
| Hauteur | 2 cm de moins que la profondeur intérieure du lit pour le matelas |

- **Exemple** : Les dimensions intérieures du lit Beliani sont de 161 x 201 cm ; le cadre doit donc mesurer 160 cm de large et 196 à 200 cm de long.

**Structure du lit et rails de soutien**

- Le sommier doit reposer sur des rails de soutien intégrés à votre lit. Sans un nombre suffisant de rails, le sommier finira par s'affaisser ou se casser avec le temps.
- Les lits simples, par exemple ceux de 80 x 200 cm, nécessitent deux rails latéraux sur toute la longueur du lit, un de chaque côté.
- Les lits de grande taille (120 x 200 cm et plus) nécessitent une ou deux barres centrales supplémentaires au milieu, en plus des deux barres latérales. Cela empêche le centre du cadre de se déformer sous le poids.
- Pour les lits d'une largeur de 160 cm ou plus, vous pouvez utiliser un sommier standard ou deux sommiers plus étroits placés côte à côte. **Si vous utilisez deux sommiers, votre lit ne doit comporter qu'une seule barre centrale**.



- Avant d'acheter un sommier d'une autre marque, vérifiez si la structure interne de votre lit laisse un espace libre et dégagé permettant au sommier de reposer à la bonne hauteur.

| Largeur du lit | Rails de soutien obligatoires |
|---|---|
| 80 cm | 2 rails latéraux |
| 120 cm et plus (sommier simple) | 2 rails latéraux + 1 ou 2 barres centrales |
| 160/180 cm (sommier double) | 2 rails latéraux + 1 barre centrale |

- **Exemple** : Beliani propose des sommiers aux dimensions 80 × 200 cm et 90 × 200 cm. Deux sommiers de 80 cm conviennent à un lit de 160 × 200 cm ; deux sommiers de 90 cm conviennent à un lit de 180 × 200 cm. **Dans les deux cas, une seule barre centrale est nécessaire à l'intérieur du lit.**

**Remarque importante**

L'utilisation d'un sommier qui n'est pas conçu pour votre modèle de lit spécifique peut modifier la répartition du poids sur la structure du lit. Si le lit s'effondre ou est endommagé en raison d'un sommier incompatible, cela ne sera pas couvert par la garantie du fabricant. Beliani ne garantit pas que les sommiers d'autres marques s'adaptent à nos lits.



# Deutsch (DE)

Bevor Sie einen neuen Lattenrost kaufen (das Teil, das im Bett sitzt und die Matratze trägt), sollten Sie Ihr Bett ausmessen. Ein falscher Lattenrost oder ein unpassendes Design kann die Bettkonstruktion beschädigen oder sogar zum Zusammenbruch führen.

**Maße des Lattenrosts**

- Bei Standardbettgrößen (z. B. 160 × 200 cm oder 180 × 200 cm) werden die Matratzenmaße angegeben, nicht der Platz im Bett. **Messen Sie immer den Innenraum Ihres Bettes aus** – also den Bereich, in dem der Lattenrost liegt.
- Der Lattenrost muss mit einem kleinen Spielraum an allen Seiten in das Bett passen, um Reibung, Quietschen und strukturelle Belastungen zu vermeiden.
- Die Höhe des Lattenrosts sollte 2 cm niedriger sein als die innere Einlegetiefe des Bettes – also der Abstand von der Auflageleiste (auf der der Lattenrost aufliegt) bis zur Oberkante des Seitenrahmens. Ist der Lattenrost zu hoch, liegt die Matratze auf dem Bett statt darin, weswegen sie verrutschen kann.

| Lattenrostmaße | Empfohlener Spielraum |
|---|---|
| Breite | Mindestens 1 cm kleiner als die innere Breite des Bettes |
| Länge | Bis zu 5 cm kürzer als die innere Länge des Bettes |
| Höhe | 2 cm weniger als die innere Einlegetiefe des Bettes |

- **Beispiel:** Der Innenraum eines Beliani-Bettes misst 161 × 201 cm, also sollte der Lattenrost 160 cm breit und 196-200 cm lang sein.

**Bettstruktur und Auflageleisten**

- Der Lattenrost muss auf den in Ihr Bett integrierten Auflageleisten aufliegen. Fehlt die richtige Anzahl an Leisten, wird der Rahmen mit der Zeit durchhängen oder brechen.
- Einzelbetten, z. B. 80 x 200 cm, benötigen zwei seitliche Auflageleisten, die sich über die gesamte Länge des Bettes erstrecken – eines auf jeder Seite.
- Größere Betten (ab 120 x 200 cm) benötigen zusätzlich zu den beiden Seitenleisten ein oder zwei weitere Mittelstreben. Dadurch wird verhindert, dass sich der Lattenrost in der Mitte unter dem Gewicht durchbiegt.
- Bei Betten ab 160 cm Breite kann ein Lattenrost in voller Größe oder zwei schmalere Lattenroste nebeneinander verwendet werden. **Wenn Sie zwei Lattenroste verwenden, darf Ihr Bett nur eine Mittelstrebe haben.**



- Prüfen Sie vor dem Kauf eines Lattenrosts anderer Hersteller, ob der Innenraum Ihres Bettes genügend Platz bietet, damit der Lattenrost in der richtigen Höhe aufliegen kann.

| Bettbreite | Benötigte Auflageleisten |
|---|---|
| 80 cm | 2 Seitenleisten |
| Ab 120 cm (ein Lattenrost) | 2 Seitenleisten + 1 oder 2 Mittelstreben |
| 160/180 cm (zwei Lattenroste) | 2 Seitenleisten + 1 Mittelstrebe |

- **Beispiel:** Beliani bietet Lattenroste in den Größen 80 × 200 cm und 90 × 200 cm an. Zwei 80 cm breite Lattenroste passen auf ein Bett mit den Maßen 160 × 200 cm; zwei 90 cm breite Lattenroste passen auf ein Bett mit den Maßen 180 × 200 cm. **In beiden Fällen ist genau eine Mittelstrebe im Bett erforderlich.**

**Wichtiger Hinweis**

Die Verwendung eines Lattenrosts, der nicht für Ihr spezifisches Bettmodell vorgesehen ist, kann die Gewichtsverteilung auf die Bettkonstruktion verändern. Wenn das Bett durch einen inkompatiblen Lattenrost zusammenbricht oder beschädigt wird, ist dies nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt. Beliani übernimmt keine Gewähr dafür, dass Lattenroste anderer Hersteller in unsere Betten passen.

# Magyar (HU)

Mielőtt új léces ágyrácsot vásárolna (az ágy belsejében elhelyezkedő és a matracot tartó alkatrész), végezzen néhány mérést. A nem megfelelő keretméret vagy -kialakítás fizikailag károsíthatja az ágy szerkezetét, vagy akár annak összeomlását is okozhatja.

### Keret méretei

- A szabványos ágyméretek (pl. 160 × 200 cm vagy 180 × 200 cm) a matrac méreteit írják le, nem pedig az ágy belső terét. **Mindig mérje meg az ágy belső üregét** - azt a teret, ahová a léces ágyrács kerül.
- Az ágyrácsnak úgy kell illeszkednie az ágyba, hogy minden oldalon kis hézag maradjon, ez megelőzi a súrlódást, a nyikorgást és a szerkezeti terhelést.
- Az ágyrács magasságának 2 cm-rel alacsonyabbnak kell lennie, mint az ágy belső mélysége (a tartósín – ahol az ágyrács fekszik – és az oldallap felső széle közötti távolság). Ha az ágyrács túl magas, a matrac „ráül" az ágyra ahelyett, hogy beleilleszkedne, ami elcsúszást okozhat.

| Keret méretei | Ajánlott hézag |
|---|---|
| Szélesség | Legalább 1 cm-rel kisebb, mint az ágy belső szélessége |
| Hosszúság | Akár 5 cm-rel rövidebb, mint az ágy belső hossza |
| Magasság | 2 cm-rel kisebb, mint az ágy belső mélysége a matrac számára |

- **Példa**: a Beliani ágy belső mérete 161 x 201 cm, tehát az ágyrácsnak 160 cm szélesnek és 196-200 cm hosszúnak kell lennie.

### Ágyszerkezet és tartósínek

- Az ágyrácsnak az ágyba beépített tartósíneken kell nyugodnia. A megfelelő számú tartósín hiányában az ágyrács idővel meghajolhat vagy eltörhet.
- Az egyszemélyes ágyak (pl. 80 × 200 cm) esetében két oldalsó tartósín szükséges, amelyek az ágy teljes hosszában futnak – egy-egy mindkét oldalon.
- A nagyobb ágyaknál (120 × 200 cm és felette) az oldalsó sínek mellett egy vagy két középső tartógerenda is szükséges, hogy megakadályozza az ágyrács középső részének behajlását a terhelés alatt.
- A 160 cm széles és annál nagyobb ágyaknál használható egy teljes méretű ágyrács vagy két keskenyebb ágyrács egymás mellé helyezve. **Két ágyrács használata esetén az ágynak egyetlen középső tartógerendával kell rendelkeznie.**



- Mielőtt külső gyártótól származó ágyrácsot vásárolna, ellenőrizze, hogy az ágy belső szerkezete biztosít-e elegendő, akadálymentes helyet a megfelelő magasságban történő alátámasztáshoz.

| Ágy szélessége | Szükséges tartósínek |
|---|---|
| 80 cm | 2 oldalsó tartósín |
| 120 cm és felette (egyrészes ágyrács esetén) | 2 oldalsó tartósín + 1 vagy 2 középső tartógerenda |
| 160/180 cm (két ágyrács esetén) | 2 oldalsó tartósín + 1 középső tartógerenda |

- Példa: a Beliani 80 × 200 cm és 90 × 200 cm méretű ágyrácsokat kínál. Két 80 cm-es ágyrács egy 160 × 200 cm-es ágyba illeszkedik, míg két 90 cm-es ágyrács egy 180 × 200 cm-es ágyhoz megfelelő. **Mindkét elrendezéshez az ágyban pontosan egy középső tartógerenda szükséges.**

### Fontos megjegyzés

A nem kifejezetten az adott ágymodellhez tervezett léces ágyrács használata megváltoztathatja a súly eloszlását az ágy szerkezetén. Ha az ágy összeomlik vagy megsérül egy nem kompatibilis ágyrács miatt, az nem tartozik a gyártói garancia hatálya alá. A Beliani nem garantálja, hogy külső gyártótól származó ágyrácsok illeszkednek az ágyainkhoz.



# Italiano (IT)

Prima di acquistare una rete a doghe sostitutiva (la parte che si inserisce all'interno del letto e sostiene il materasso), è necessario prendere alcune misure. Una rete di dimensioni o design errati può danneggiare fisicamente la struttura del letto o causarne il cedimento.

### Dimensioni della Rete

- Le misure standard dei letti (es. 160 × 200 cm o 180 × 200 cm) si riferiscono alle dimensioni del materasso, non allo spazio interno del letto. **Misura sempre la cavità interna del tuo letto** - ovvero lo spazio vuoto dove andrà alloggiata la rete.
- La rete a doghe deve inserirsi nel letto con un **leggero margine** su tutti i lati per evitare attriti, cigolii e sollecitazioni strutturali.
- L'altezza della rete dovrebbe essere **2 cm inferiore** alla profondità interna del letto per il materasso (la distanza tra il binario di supporto dove poggia la rete e il bordo superiore del pannello laterale del letto). Se la rete è troppo alta, il materasso "galleggerà" sopra il letto invece di stare all'interno, rischiando di scivolare.

| Dimensione rete | Margine Consigliato |
|---|---|
| Larghezza | Almeno 1 cm in meno rispetto alla larghezza interna del letto |
| Lunghezza | Fino a 5 cm in meno rispetto alla lunghezza interna del letto |
| Altezza | 2 cm in meno rispetto alla profondità interna del letto per il materasso |

- **Esempio**: Se la misura interna di un letto Beliani è 161x201 cm, la rete dovrebbe essere larga 160 cm e lunga tra i 196 e i 200 cm.

### Struttura del Letto e binari di supporto

- La rete deve poggiare su binari di supporto integrati nel letto. Senza il numero corretto di supporti, la rete finirà per incurvarsi o rompersi nel tempo.
- I letti singoli (es. 80 x 200 cm) necessitano di due binari laterali che percorrano l'intera lunghezza del letto, uno per lato.
- I letti più grandi (dai 120 x 200 cm in su) necessitano di una o due barre centrali extra, oltre ai due binari laterali. Questo impedisce al centro della rete di flettersi sotto il peso.
- Per i letti da 160 cm di larghezza in su, è possibile utilizzare una rete intera o due reti più strette affiancate. **Se si utilizzano due reti, il letto deve avere esattamente una barra centrale.**



- Prima di acquistare una rete di terze parti, verifica che la struttura interna del letto lasci uno spazio libero e non ostruito affinché la rete possa poggiare all'altezza corretta.

| Larghezza letto | Binari di supporto richiesti |
|---|---|
| 80 cm | 2 binari laterali |
| 120 cm e oltre (rete singola) | 2 binari laterali + 1 o 2 barre centrali |
| 160/180 cm (due reti) | 2 binari laterali + 1 barra centrale |

- **Esempio**: Beliani vende reti nelle misure 80 × 200 cm e 90 × 200 cm. Due reti da 80 cm sono adatte a un letto da 160 × 200 cm; due reti da 90 cm sono adatte a un letto da 180 × 200 cm. **Entrambe le configurazioni richiedono esattamente una barra centrale all'interno del letto.**

### Nota Importante

L'utilizzo di una rete non progettata per lo specifico modello di letto può alterare la distribuzione del peso sulla struttura. Se il letto cede o subisce danni a causa di una rete incompatibile, il danno non sarà coperto dalla garanzia del produttore. Beliani non garantisce che reti di terze parti siano compatibili con i propri letti.

# Norsk (NO)

Før du kjøper en ny lamellramme (delen som sitter inne i sengen og holder madrassen på plass), bør du ta noen mål. En ramme med feil størrelse eller utforming kan forårsake fysisk skade på sengens konstruksjon eller føre til at den kollapser.

### Rammemål

- Standard sengestørrelser (f.eks. 160 × 200 cm eller 180 × 200 cm) angir madrassens mål, ikke plassen inne i sengen. **Mål alltid sengens innvendige rom** – det vil si det hulrommet der rammen sitter.
- Lamellrammen må passe inn i sengen med litt klaring på alle sider for å unngå friksjon, knirking og belastning på konstruksjonen.
- Høyden på lamellrammen bør være 2 cm lavere enn sengens innvendige dybde for madrassen – det vil si avstanden fra støttelisten (der rammen hviler) til overkanten av sengens sidepanel. Hvis rammen er for høy, vil madrassen «ligge» oppå sengen i stedet for inne i den, noe som kan føre til at den skyver seg.

| Rammemål | Anbefalt avstand |
|---|---|
| Bredde | Minst 1 cm mindre enn sengens innvendige bredde |
| Lengde | Opptil 5 cm kortere enn sengens innvendige lengde |
| Høyde | 2 cm mindre enn sengens innvendige dybde for madrassen |

- **Eksempel:** Innerstørrelsen på Beliani-sengen er 161 x 201 cm, så rammen bør være 160 cm bred og 196–200 cm lang.

### Sengekonstruksjon og støtteskinner

- Rammen må hvile på støtteskinner som er innebygd i sengen. Uten riktig antall skinner vil rammen synke ned eller knekke etter hvert.
- Enkeltsenger, for eksempel 80 x 200 cm, trenger to sideskinner som dekker hele sengens lengde – én på hver side.
- Større senger (120 x 200 cm og større) trenger én eller to ekstra midtstenger i tillegg til de to sideskinnene. Dette hindrer at midten av rammen bøyer seg under vekten.
- For senger som er 160 cm eller bredere, kan du bruke én ramme i full størrelse eller to smalere rammer plassert side om side. **Hvis du bruker to rammer, må sengen din ha kun én midtstang.**
- Før du kjøper en ramme fra en tredjepart, bør du sjekke om sengens innvendige konstruksjon gir nok plass til at rammen kan plasseres i riktig høyde.



| Sengbredde | Nødvendige støtteskinner |
|---|---|
| 80 cm | 2 sideskinner |
| 120 cm og over (enkeltramme) | 2 sideskinner + 1 eller 2 midtstenger |
| 160/180 cm (to rammer) | 2 sideskinner + 1 midtstang |

- **Eksempel:** Beliani selger rammer i størrelsene 80 × 200 cm og 90 × 200 cm. To rammer på 80 cm passer til en seng på 160 × 200 cm; to rammer på 90 cm passer til en seng på 180 × 200 cm. **Begge oppsettene krever nøyaktig én midtstang inne i sengen.**

### Viktig informasjon

Bruk av en ramme som ikke er beregnet på akkurat din sengemodell, kan endre vektfordelingen på sengens konstruksjon. Dersom sengen kollapser eller blir skadet på grunn av en ramme som ikke passer, dekkes dette ikke av produsentens garanti. Beliani garanterer ikke at rammer fra andre produsenter passer til våre senger.



# Polski (PL)

Zanim kupisz nowy stelaż listwowy (element umieszczany wewnątrz ramy łóżka, który podtrzymuje materac), dokonaj dokładnych pomiarów. Źle dobrany stelaż może doprowadzić do uszkodzenia struktury łóżka.

### Wymiary stelaża

- Standardowe rozmiary łóżek (np. 160 × 200 cm lub 180 × 200 cm) określają wymiary materaca, a nie przestrzeń wewnątrz ramy. **Zawsze należy mierzyć wewnętrzne wymiary łóżka - czyli przestrzeń, w której zostanie osadzony stelaż.**
- Stelaż musi pasować do ramy z zachowaniem niewielkiego luzu montażowego z każdej strony. Zapobiega to tarciu, skrzypieniu oraz naprężeniom konstrukcyjnym.
- Wysokość stelaża powinna być o 2 cm mniejsza niż głębokość wewnętrzna łóżka, czyli odległość od podpory montażowej (na której opiera się stelaż) do górnej krawędzi boku łóżka. Jeśli stelaż będzie za wysoki, materac będzie „leżał" na łóżku zamiast być w nim osadzonym, przez co może się zsunąć.

| Wymiary stelaża | Zalecany luz montażowy |
|---|---|
| Szerokość | 1 cm mniej niż szerokość wewnętrzna łóżka |
| Długość | Do 5 cm mniej niż długość wewnętrzna łóżka |
| Wysokość | 2 cm mniej niż głębokość wewnętrzna łóżka |

- **Przykład**: wewnętrzny wymiar łóżka Beliani wynosi 161 × 201 cm, więc stelaż powinien mieć 160 cm szerokości i 196–200 cm długości.

### Struktura łóżka i podpory montażowe

- Stelaż musi opierać się na podporach montażowych wbudowanych w ramę łóżka. Brak odpowiedniej liczby podpór spowoduje, że stelaż z czasem ugnie się lub pęknie.
- Łóżka pojedyncze (np. 80 × 200 cm) wymagają dwóch podpór bocznych biegnących wzdłuż całej długości łóżka, po jednej z każdej strony.
- Większe łóżka (od 120 × 200 cm wzwyż), oprócz dwóch podpór bocznych, wymagają dodatkowo jednej lub dwóch podpór pośrodku. Zapobiega to wyginaniu się środkowej części stelaża pod wpływem ciężaru.
- W przypadku łóżek o szerokości 160 cm i więcej można zastosować jeden pełnowymiarowy stelaż lub dwa węższe stelaże ułożone obok siebie. **Jeśli zdecydujesz się na dwa stelaże, łóżko musi mieć dokładnie jedną środkową podporę.**
- Przed zakupem stelaża innej firmy sprawdź, czy wewnętrzna konstrukcja łóżka zapewnia wolną przestrzeń, w której stelaż może spocząć na właściwej wysokości.



| Szerokość łóżka | Wymagana liczba podpór |
|---|---|
| 80 cm | 2 boczne podpory |
| 120 cm i więcej (pojedynczy stelaż) | 2 boczne podpory + 1 lub 2 środkowe podpory |
| 160/180 cm (dwa stelaże) | 2 boczne podpory + 1 środkowa podpora |

- **Przykład:** Beliani oferuje stelaże w rozmiarach 80 × 200 cm i 90 × 200 cm. Dwa stelaże po 80 cm pasują do łóżka 160 × 200 cm, a dwa po 90 cm do łóżka 180 × 200 cm. **W obu przypadkach łóżko musi mieć dokładnie jedną środkową podporę wewnątrz ramy.**

### Ważna informacja

Użycie stelaża, który nie jest przeznaczony do konkretnego modelu łóżka, może zmienić sposób rozkładu ciężaru na konstrukcję mebla. Jeśli łóżko zapadnie się lub zostanie uszkodzone w wyniku użycia niekompatybilnego stelaża, nie będzie to objęte gwarancją producenta. Beliani nie gwarantuje, że stelaże innych producentów będą pasować do naszych łóżek.

# Português (PT)

Antes de adquirir um estrado (a estrutura que se insere na cama para suportar o colchão), é fundamental que meça com precisão. A escolha de um estrado com dimensões ou um design inadequado pode danificar a cama e, no limite, provocar o colapso da estrutura.

### Dimensões do estrado

- As medidas padrão das camas (por exemplo, 160 × 200 cm ou 180 × 200 cm) referem-se estritamente às dimensões do colchão, não ao espaço livre no interior da cama. **Meça sempre a cavidade interna da sua cama**, ou seja, o espaço vazio onde o estrado será colocado.
- O estrado deve ajustar-se ao interior da cama, com uma pequena folga em todos os lados, de modo a evitar a fricção, os rangidos e a tensão estrutural.
- A altura do estrado deve ser 2 cm inferior à profundidade interna da cama para o colchão - ou seja, a distância entre a calha de suporte (onde o estrado repousa) e o rebordo superior do painel lateral da cama. Se o estrado for demasiado alto, o colchão ficará assente sobre a cama, em vez de ficar encaixado no seu interior, o que provocará o seu deslizamento.

| **Dimensão do estrado** | **Folga recomendada** |
|---|---|
| Largura | Pelo menos 1 cm menor do que a largura interna da cama |
| Comprimento | Até 5 cm mais curto do que o comprimento interno da cama |
| Altura | 2 cm a menos do que a profundidade interna da cama para o colchão |

- **Exemplo**: se uma cama Beliani tiver dimensões internas de 161 x 201 cm o estrado deve ter 160 cm de largura e entre 196 e 200 cm de comprimento.

### Estrutura da cama e calhas de suporte

- O estrado deve repousar sobre as calhas de suporte integradas na cama. Sem o número de calhas correto, o estrado irá ceder ou partir-se com o passar do tempo.
- Camas de solteiro, como as de 80 x 200 cm, necessitam de duas calhas laterais ao longo de todo o comprimento da cama, uma de cada lado.
- Camas maiores (120 x 200 cm e superior) necessitam de uma ou duas barras centrais adicionais no meio, para além de duas calhas laterais. Isto evita que o centro do estrado curve sob o peso.
- Para camas com 160 cm ou mais de largura, pode utilizar um estrado único, ou dois estrados mais estreitos colocados lado a lado. **Se utilizar dois estrados, a sua cama deve ter apenas uma barra central.**



- Antes de adquirir um estrado, verifique se a estrutura interna da sua cama deixa espaço livre e desobstruído para que o estrado assente à altura correta.

| **Largura da cama** | **Calhas de suporte necessárias** |
|---|---|
| 80 cm | 2 calhas laterais |
| 120 cm e superior (estrado único) | 2 calhas laterais + 1 ou 2 barras centrais |
| 160/180 cm (dois estrados) | 2 calhas laterais + 1 barra central |

- **Exemplo**: a Beliani vende estrados nos tamanhos 80 × 200 cm e 90 × 200 cm. Dois estrados de 80 cm ajustam-se a uma cama de 160 × 200 cm; dois estrados de 90 cm cabem numa cama de 180 × 200 cm. **Ambas as disposições exigem exatamente uma barra central no interior da cama.**

### Aviso importante

A utilização de um estrado que não tenha sido concebido para o seu modelo de cama específico pode alterar a forma como o peso do seu corpo é distribuído pela estrutura da cama. Se a cama colapsar ou sofrer danos devido a um estrado incompatível, estes não serão abrangidos pela garantia do fabricante. A Beliani não garante que os estrados de terceiros se ajustem às nossas camas.



# Română (RO)

Înainte de a achiziționa o somieră cu lamele de înlocuire (componenta care se montează în interiorul patului și susține salteaua), este important să efectuați câteva măsurători. O somieră cu dimensiuni sau configurație necorespunzătoare poate provoca cedarea structurii acestuia.

### Dimensiunile somierei

- Dimensiunile standard ale paturilor (de exemplu, 160 × 200 cm sau 180 × 200 cm) se referă la dimensiunile saltelei, nu la spațiul interior al patului. **Măsurați întotdeauna spațiul interior al patului**, adică spațiul în care se montează somiera.
- Somiera cu lamele trebuie să se potrivească în interiorul patului, lăsând un mic spațiu liber pe toate laturile, pentru a preveni frecarea, scârțâitul și deteriorarea structurii.
- Înălțimea somierei cu lamele trebuie să fie cu 2 cm mai mică decât adâncimea interioară a patului pentru saltea – distanța dintre șina de sprijin (pe care se așază somiera) și marginea superioară a lateralei patului. Dacă somiera este prea înaltă, salteaua va „sta” deasupra patului în loc să fie încadrată în interior, ceea ce poate duce la alunecare.

| **Dimensiune somieră** | **Spațiu liber recomandat** |
|---|---|
| Lățime | Cu cel puțin 1 cm mai mică decât lățimea interioară a patului |
| Lungime | Cu până la 5 cm mai scurtă decât lungimea interioară a patului |
| Înălțime | Cu 2 cm mai puțin decât adâncimea interioară a patului destinată saltelei |

- **Exemplu:** dimensiunea interioară a patului Beliani este de 161 × 201 cm, astfel încât somiera trebuie să aibă 160 cm lățime și 196–200 cm lungime.

### Structura patului și șinele de susținere

- Somiera trebuie să se sprijine pe șinele de susținere integrate în pat. Dacă numărul corect de șine nu este respectat, somiera se poate lăsa sau se poate deteriora în timp.
- Paturile single, cum ar fi cele de 80 × 200 cm, necesită două șine laterale care se întind pe toată lungimea patului — câte una pe fiecare parte.
- Paturile mai mari (de la 120 × 200 cm în sus) necesită una sau două bare centrale suplimentare, pe lângă cele două șine laterale. Acestea previn deformarea zonei centrale a somierei sub greutate.



- Pentru paturile cu lățimea de 160 cm și peste, se poate utiliza o singură somieră de dimensiune completă sau două somiere mai înguste, poziționate una lângă alta. **În cazul utilizării a două somiere, patul trebuie să fie prevăzut cu o singură bară centrală**.
- Înainte de achiziționarea unei somiere de la un producător terț, verificați dacă structura interioară a patului oferă un spațiu liber, neobstrucționat, astfel încât somiera să se sprijine la înălțimea corectă.

| **Lățimea patului** | **Șine de susținere necesare** |
|---|---|
| 80 cm | 2 șine laterale |
| 120 cm și peste (somieră single) | 2 șine laterale + 1 sau 2 bare centrale |
| 160/180 cm (două somiere) | 2 șine laterale + 1 bară centrală |

- **Exemplu:** Beliani comercializează somiere de 80 × 200 cm și 90 × 200 cm. Două somiere de 80 cm se potrivesc unui pat de 160 × 200 cm, iar două somiere de 90 cm se potrivesc unui pat de 180 × 200 cm. **În ambele configurații este necesară o singură bară centrală în interiorul patului**.

### Notă importantă

Utilizarea unei somiere care nu este concepută pentru modelul specific al patului dumneavoastră poate modifica modul de distribuire a greutății în structura acestuia. Dacă patul se deteriorează sau se prăbușește din cauza unei somiere incompatibile, acest lucru nu este acoperit de garanția producătorului. Beliani nu garantează compatibilitatea somierelor de la terți cu paturile noastre.

# Español (ES)

Antes de comprar un somier de láminas de repuesto (la parte que se coloca dentro de la cama y sostiene el colchón), tome algunas medidas. Un somier de tamaño o diseño incorrecto puede dañar la estructura de la cama o provocar que se derrumbe.

### Dimensiones del somier

- Las medidas estándar de las camas (por ejemplo, 160 × 200 cm o 180 × 200 cm) describen las medidas del colchón, no el espacio interior de la cama. **Mida siempre la cavidad interna de su cama.** Ese es el espacio hueco donde se asienta el somier.
- El somier de listones debe encajar dentro de la cama con un pequeño espacio libre a todos los lados para evitar la fricción, los crujidos y la tensión estructural.
- La altura del somier de láminas debe ser 2 cm menor que la profundidad interior del colchón (distancia desde el travesaño de soporte, donde descansa el somier, hasta el borde superior del panel lateral). Si el somier es demasiado alto, el colchón quedará apoyado sobre la cama en lugar de dentro, lo que puede provocar que se deslice.

| Dimensiones del somier | Espacio de separación recomendado |
|---|---|
| Ancho | Al menos 1 cm más pequeño que el ancho interno de la cama |
| Longitud | Hasta 5 cm más corta que la longitud interna de la cama |
| Altura | 2 cm menos que la profundidad interior de la cama para el colchón |

- **Ejemplo**: Las dimensiones interiores de la cama Beliani son 161 x 201 cm, por lo que el somier debe tener 160 cm de ancho y entre 196 y 200 cm de largo.

### Estructura de la cama y travesaños de soporte

- El somier debe apoyarse sobre los travesaños de soporte integrados en la cama. Sin la cantidad adecuada de travesaños, el somier se hundirá o se romperá con el tiempo.
- Las camas individuales, como las de 80 x 200 cm, necesitan dos travesaños laterales que recorran toda la longitud de la cama, uno a cada lado.
- Las camas más grandes (de 120 x 200 cm o más) necesitan una o dos barras centrales adicionales, además de los dos travesaños laterales. Esto evita que el centro del somier se doble bajo el peso.
- Para camas de 160 cm de ancho o más, puede utilizar un somier de tamaño estándar o dos somieres más estrechos colocados uno al lado del otro. **Si utiliza dos somieres, su cama debe tener solo una barra central**.



- Antes de comprar un somier de otra marca, compruebe si la estructura interna de su cama deja un espacio libre y sin obstrucciones para que el somier se apoye a la altura correcta.

| Ancho de la cama | Travesaños de soporte necesarios |
|---|---|
| 80 cm | 2 travesaños laterales |
| 120 cm o más (un somier) | 2 travesaños laterales + 1 o 2 barras centrales |
| 160/180 cm (dos somieres) | 2 travesaños laterales + 1 barra central |

- **Ejemplo:** Beliani vende somieres de 80 × 200 cm y 90 × 200 cm. Dos somieres de 80 cm se ajustan a una cama de 160 × 200 cm; dos somieres de 90 cm se ajustan a una cama de 180 × 200 cm. **Ambas configuraciones requieren exactamente una barra central dentro de la cama.**

### Aviso importante

El uso de un somier que no esté diseñado para su modelo de cama específico puede alterar la distribución del peso en la estructura. Si la cama se derrumba o se daña debido a un somier incompatible, esto no estará cubierto por la garantía del fabricante. Beliani no garantiza que los somieres de terceros sean compatibles con nuestras camas.



# Svenska (SE)

Innan du köper en ny ribbotten (den del som sitter inuti din säng och håller madrassen) bör du ta några mått. Felaktig ribbottenstorlek eller design kan fysiskt skada sängstrukturen eller få den att kollapsa.

### Rammått

- Standardsängstorlekar (t.ex. 160 × 200 cm eller 180 × 200 cm) beskriver madrassens mått, inte utrymmet inuti sängen. **Mät alltid sängens innermått –** det är det ihåliga utrymmet där ramen sitter.
- Ribbotten måste passa inuti sängen med ett litet utrymme på alla sidor för att förhindra friktion, gnisslande ljud och strukturell belastning.
- Ribbotten bör vara 2 cm lägre än sängens innerdjup för madrassen – avståndet från stödskenan (där ramen vilar) till överkanten av sängens sidopanel. Om ramen är för hög kommer madrassen att "sitta" ovanpå sängen snarare än inuti den, vilket kan orsaka glidning.

| Ramdimension | Rekommenderat utrymme |
|---|---|
| Bredd | Minst 1 cm mindre än sängens innerbredd |
| Längd | Upp till 5 cm kortare än sängens innerlängd |
| Höjd | 2 cm mindre än sängens innerdjup för madrassen |

- **Exempel:** Innermåttet på Beliani-sängen är 161 x 201 cm, så ramen bör vara 160 cm bred och 196–200 cm lång.

### Sängkonstruktion och stödskenor

- Ramen behöver vila på stödskenor som är inbyggda i din säng. Utan rätt antal skenor kommer ramen att sjunka ihop eller gå sönder med tiden.
- Enkelsängar, till exempel 80 x 200 cm, behöver två sänggrindar som löper längs hela sängens längd – en på varje sida.
- Större sängar (120 x 200 cm och uppåt) behöver en eller två extra mittstänger, utöver de två sidogrindarna. Detta förhindrar att mitten av ramen böjer sig under vikten.
- För sängar som är 160 cm breda eller mer kan du använda en fullstor sängram eller två smalare ramar placerade sida vid sida. **Om du använder två ramar får din säng bara ha en central stång**.
- Innan du köper en sängram från en annan leverantör, kontrollera om sängens inre struktur lämnar ett fritt utrymme för ramen att vila på rätt höjd.



| Sängbredd | Nödvändiga stödskenor |
|---|---|
| 80 cm | 2 sidoskenor |
| 120 cm och uppåt (enkelram) | 2 sidoskenor + 1 eller 2 mittstänger |
| 160/180 cm (två ramar) | 2 sidoskenor + 1 mittstång |

- **Exempel:** Beliani säljer stommar i storlekarna 80 × 200 cm och 90 × 200 cm. Två 80 cm stommar passar till en säng på 160 × 200 cm; två 90 cm stommar passar till en säng på 180 × 200 cm. **Båda uppställningarna kräver exakt en central stång inuti sängen.**

### Viktigt meddelande

Att använda en ram som inte är utformad för just din sängmodell kan påverka hur vikten fördelas över sängstrukturen. Om sängen kollapsar eller skadas på grund av en inkompatibel ram täcks detta inte av tillverkarens garanti. Beliani garanterar inte att tredjepartsramar passar våra sängar.

# Slovenčina (SK)

Pred kúpou náhradného lamelového roštu (časť, ktorá je umiestnená vo vnútri postele a drží matrac), vykonajte niekoľko meraní. Nesprávna veľkosť alebo dizajn roštu môže narušiť konštrukciu postele alebo spôsobiť jej poškodenie.

### Rozmery roštu

- Štandardné rozmery postelí (napr. 160 × 200 cm alebo 180 × 200 cm) opisujú rozmery matraca, nie priestor vo vnútri postele. **Vždy zmerajte vnútorný priestor postele** – priestor, do ktorého sa vkladá rošt.
- Lamelový rošt musí zapadnúť do rámu postele s malou medzerou po všetkých stranách, aby sa predišlo treniu, vŕzganiu a štrukturálnemu tlaku.
- Výška lamelového roštu by mala byť o 2 cm nižšia ako vnútorná hĺbka postele určená pre matrac. Ide o vzdialenosť od nosnej lišty (na ktorej leží rošt) k hornému okraju bočného panelu postele. Ak je rošt príliš vysoký, matrac bude „sedieť" na vrchu postele a nie vo vnútri rámu, čo môže spôsobiť posúvanie matraca.

| **Rozmer roštu** | **Odporúčaná vzdialenosť** |
|---|---|
| Šírka | Minimálne o 1 cm menšia ako vnútorná šírka postele |
| Dĺžka | Až do 5 cm kratšia ako vnútorná dĺžka postele |
| Výška | O 2 cm menšia ako vnútorná hĺbka postele určená pre matrac |

- **Príklad:** Vnútorný rozmer postele od Beliani je 161 x 201 cm, takže rošt by mal mať šírku 160 cm a dĺžku 196 – 200 cm.

### Konštrukcia postele a nosné lišty

- Rošt musí ležať na nosných lištách zabudovaných do rámu postele. Bez správneho počtu líšt sa rošt časom prehne alebo zlomí.
- Jednolôžka, napríklad s rozmermi 80 x 200 cm, potrebujú dve bočné lišty po celej dĺžke postele – na každej strane jednu.
- Väčšie postele (s rozmermi 120 x 200 cm a viac) potrebujú okrem dvoch bočných líšt jednu alebo dve ďalšie nosné tyče v strede, ktoré zabránia prehnutiu stredovej časti roštu pod váhou.
- Pri posteliach so šírkou 160 cm a viac možno použiť jeden veľký rošt alebo dva užšie rošty umiestnené vedľa seba. **Ak používate dva rošty, vaša posteľ musí mať iba jednu stredovú nosnú tyč.**
- Pred zakúpením roštu od iného výrobcu skontrolujte, či vnútorná konštrukcia vašej postele ponecháva voľný priestor na umiestnenie roštu v správnej výške.



| **Šírka postele** | **Požadované nosné lišty** |
|---|---|
| 80 cm | 2 bočné lišty |
| 120 cm a viac (jeden rošt) | 2 bočné lišty + 1 alebo 2 stredové tyče |
| 160/180 cm (dva rošty) | 2 bočné lišty + 1 stredová tyč |

- **Príklad:** Beliani predáva rošty vo veľkostiach 80 × 200 cm a 90 × 200 cm. Dva rošty s rozmermi 80 cm sú vhodné pre posteľ s rozmermi 160 × 200 cm. Dva rošty s rozmermi 90 cm sú vhodné pre posteľ s rozmermi 180 × 200 cm. **V oboch prípadoch sa vyžaduje presne jedna stredová tyč vo vnútri postele.**

### Dôležité upozornenie

Použitie roštu, ktorý nie je určený pre váš konkrétny model postele, môže ovplyvniť rozloženie hmotnosti na celej konštrukcii postele. Ak sa posteľ zrúti alebo poškodí v dôsledku použitia nekompatibilného roštu, záruka výrobcu sa na to nevzťahuje. Spoločnosť Beliani nezaručuje, že rošty od iných predajcov budú kompatibilné s našimi posteľami.